

*Schwimmteich – Das künstlich angelegte Gewässer bereichert den Garten auch im Winter. Doch vor dem Spass auf gefrorener Fläche steht die Sicherheit an erster Stelle.*

## Schlittschuhlaufen im Garten

Das gefrorene Wasser lockt zu sportlichen Aktivitäten und geselligen Festen mit heissem Punsch. Die Schönheit des Schwimmteiches ist auch nach den sommerwarmen Tagen unverkennbar und die Besitzer freuen sich über das doppelte Vergnügen: «Die vielseitige Nutzung eines Schwimmteiches auch ausserhalb der Badesaison ist gerade in unseren Breitengraden ein wichtiges Argument, sich für einen Schwimmteich zu entscheiden», macht Ueli Egli in seinem Betrieb, der egli jona AG Wassergärten, die Erfahrung.

### Spass für Gross und Klein

Für Familie Matter war bei ihrer Entscheidung ausschlaggebend, dass ihre Anlage kindergerecht gestaltet wird und das ganze Jahr über eine Bereicherung für den Garten sowie eine Verbesserung der Lebensqualität darstellt. Das Vorhaben ist gelungen, wie das nebenstehende Foto zeigt. Thomas Müller, diplomierte Schwimmteichbauer SVBP der egli jona AG, war an der Errichtung beteiligt: «Bei dem Bau dieses Teiches hatte ich grosse Freiheiten. Anhand einer Planskizze wurde mit dem Aushub begonnen und ich konnte während der Errichtung auf die Wünsche von Familie Matter eingehen. Dabei wurde besonders auf die Sicherheit der Kinder geachtet», so der Fachmann. Familie Matter ergänzt: «Wir wussten von vornherein, dass unsere drei Kinder die Hauptnutzer des Teiches sein werden. Seit zwei Sommer und zwei Winter ersparen



*Der Nachwuchs von Familie Matter freut sich im Winter über den gefrorenen Schwimmteich und spielt liebend gerne Eishockey.*

BILDER SWIMMING-TEICH.COM

wir uns die Fahrt ins Bad und zum Eislaufen. Selbst in den Monaten dazwischen beschäftigt der Teich die Kinder. Herrlich für uns Eltern!»

### Sicherheit

Laut Ueli Egli eignet sich jeder Schwimmteich zum Eislaufen, sofern es draussen genügend kalt ist.

Wenn nicht «warmer» Schnee die Eisfläche aufweicht, reiche bereits ein allfälliges Freischaben der Fläche vom Schnee – schon kann man sich die Kufen umschnallen. Doch auch wenn das gefrorene Spielfeld noch so lockt, müssen für das Betreten der Fläche erst weitere Massnahmen getroffen werden. Egli: «Der Eigentü-

mer ist für die Sicherheit beim Badebetrieb im Sommer als auch beim Eislaufen in der Winterzeit verantwortlich.» So sollte beispielsweise jeder Schwimmteich eingezäunt sein. Ausserdem rät der Teichspezialist, sich nie alleine aufs Eis zu begeben und für den Fall, dass die gefrorene Schicht unter der Last zusammenbricht, immer ein langes Brett oder eine Leiter in der Nähe zu haben. Mit solchen «Rettungsgeräten», an denen sich der in Not geratene festhalten kann, können andere Personen auf dem Eis zur Hilfe eilen – aber immer nur in Bauchlage! «Natürlich ist jede Eisfläche vor dem Betreten auf die nötige Festigkeit zu prüfen», ergänzt Gartenbauer Egli.

Gemäss bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung hängt das Ausmass der Sicherungspflichten von diversen Faktoren – z.B. Art und Weise der Entstehung der Eisfläche (künstlich oder natürlich) – ab. Sie empfiehlt Hauseigentümern, welche die Gefahr einer Eisfläche zum Eislaufen zu beurteilen haben, die Broschüre «Tragverhalten von Eis» der Schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft (SLRG) zu studieren. Diese hat auch «6 Eisregeln» definiert, einsehbar auf der

Website. Die bfu gibt zudem im Ratgeber «Sicherung von Gewässern» u.a. Sicherheitstipps bezüglich Schwimmteichen, Pools und Biotopen.

### Pflege

Während der Schwimmteich im Winter keiner besonderen Pflege bedarf, gilt es, ihn nach dem Auftauen von Eis und Schnee wieder fit für die wärmeren Jahreszeiten zu machen. Gemäss Egli sollte man im März den Frühjahrservice durchführen. Dieser beinhaltet das Absaugen von Ablagerungen an Boden und Wänden im Badebereich sowie die Inbetriebnahme der technischen Ausrüstung, sofern eine vorhanden ist. Ebenfalls sollten die Pflanzen für die kommende Saison mit Nährstoffen versorgt werden. «Hier ist wichtig, dass man Dünger ganz ohne Phosphate verwendet», rät der Teichkenner. *pd/ge*



*Wieder aufgetaut verlockt derselbe Teich zum Schwimmen und Planschen.*

### INFOS UNTER

[www.eglijona.ch](http://www.eglijona.ch)  
[www.nvw.ch](http://www.nvw.ch)  
[www.swimming-teich.com](http://www.swimming-teich.com)  
[www.slr.ch](http://www.slr.ch)  
[www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)